

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podnośnik hydrauliczny niski profil 2,5T

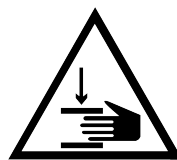
Typ: G02032, Model: TT600Y



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko

www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



DANE TECHNICZNE

Minimalna wysokość: 80mm

Maksymalna wysokość: 360mm

Udźwig: 2.5T

Wyposażony w koła jezdne

Wykonany z grubych profili

Duży skok ramienia podnośnika

Waga: ok 10,5kg

Uwaga! Koniecznie przeczytać!

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. W razie uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem Instrukcji wygasają roszczenia z tytułu gwarancji. Ponadto w przypadku jej nieprzestrzegania występuje niebezpieczeństwo utraty życia! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody będące dalszą konsekwencją takiego postępowania! Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać.

- Produkt jest tylko urządzeniem podnoszącym. Należy zawsze pamiętać o tym aby po podniesieniu pojazdu podłożyć wspornik, odpowiednio dobrany do wagi pojazdu.
- Obciążenie podnośnika nie powinno być większe jak 2,5 tony, większe obciążenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Podnośnik można używać tylko na płaskim i twardym podłożu. Praca na miękkim lub nierównym podłożu może doprowadzić do tego, iż podnośnik będąc niestabilny w dalszej konsekwencji doprowadzi do uszkodzenia urządzenia lub zagrożenia bezpieczeństwa pracy ludzi i podnoszonego pojazdu.
- Przy używaniu podnośnika obowiązuje absolutny zakaz podnoszenia osób.
- Zakazuje się dodatkowo pracy pod podnoszonym ładunkiem, chyba, że jest on zabezpieczony za pomocą odpowiednich środków.
- Przyjmuje się, że żywotność, czyli czas życia podnośnika to 5 lat.

Obsługa podnośnika hydraulicznego

! "Zamknąć wentyl spustowy, kilkakrotnie pompować dźwignią pompy.

! "Otworzyć wentyl spustowy, pompować dźwignią ok. 6 razy, aby sprawdzić, czy

rozprowadzenie oleju jest kompletne. ! "UWAGA: Główny ciężar musi zawsze być oparty dokładnie na siodle podnośnika. Jeśli ciężar będzie niedokładnie ułożony na siodle, może dojść do uszkodzenia urządzenia w trakcie podnoszenia, nawet jeśli podnośnik oparty jest na twardym podłożu.

Uwagi ogólne dotyczące podnośnika

1. Ważne jest aby podnośnik w czasie kiedy nie jest używany, był przechowywany w najniższej pozycji, aby nie doszło do korozji najbardziej precyzyjnych, wysuwanych części urządzenia
2. Olej używany w podnośniku to mieszanka 8 różnych olei, odpowiada międzynarodowym normom SAE 10
3. Podnośnik należy utrzymywać w czystości, części ruchome należy regularnie oliwić.
4. Regularnie kontrolować stan uszczelki, i układu olejowego. Sprawdzanie stanu oleju: otworzyć wentyl, podnośnik ustawić w pozycji horyzontalnej. Sprawdzić poziom oleju. Prawidłowy stan oleju –kiedy poziom oleju sięga do śruby zamykającej zbiornik oleju, ramię powinno być ustawione w jego najniższej pozycji. Jeśli ilość oleju jest zbyt mała należy wyjąć śrubę znajdującą się pod pokrywą, a następnie uzupełnić olej do wymaganego poziomu i zakręcić ponownie śrubę.

Błędy w pracy podnośnika i ich usuwanie

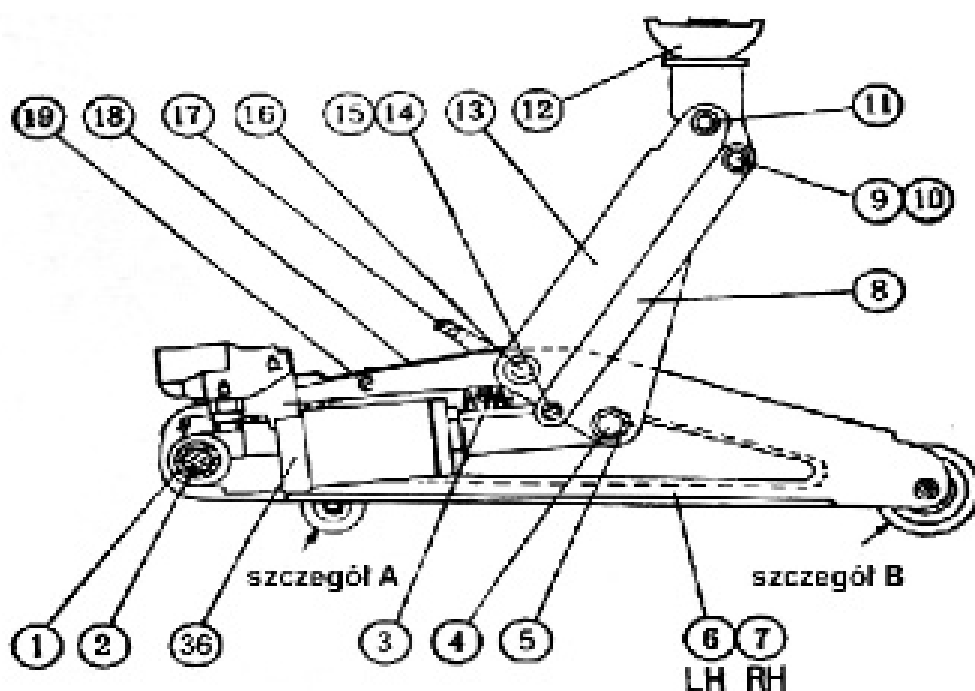
Błąd: Podnośnik nie może podnieść ciężaru. Możliwe rozwiązanie:

1. Sprawdź stan oleju (tak jak wyżej opisane)
2. Do systemu dostało się powietrze- otworzyć wentyl ok. pompować ok. 6 razy, następnie zamknąć wentyl i spróbować ponownie podnośnik.
3. Uszkodzona, zużyta uszczelka pompy - zdarza się bardzo rzadko, wtedy należy wymienić uszczelkę w kształcie miseczki.
4. Podnośnik nie może wrócić do pozycji pierwotnej (nie można go opuścić)
 - a. sprawdzić sprężynę, ew. wymienić na nową.
 - b. nasmarować i oczyścić podnośnik i jego ramie
 - c. zbyt dużo oleju w zbiorniku, zamknięty wentyl spustowy- otworzyć śrubę zamykającą.
5. Podnośnik nie może podnieść ciężaru do 2,5 ton, należy sprawdzić:
 - a. uszczelkę
 - b. czy nie dostało się powietrze do systemu

Konserwacja

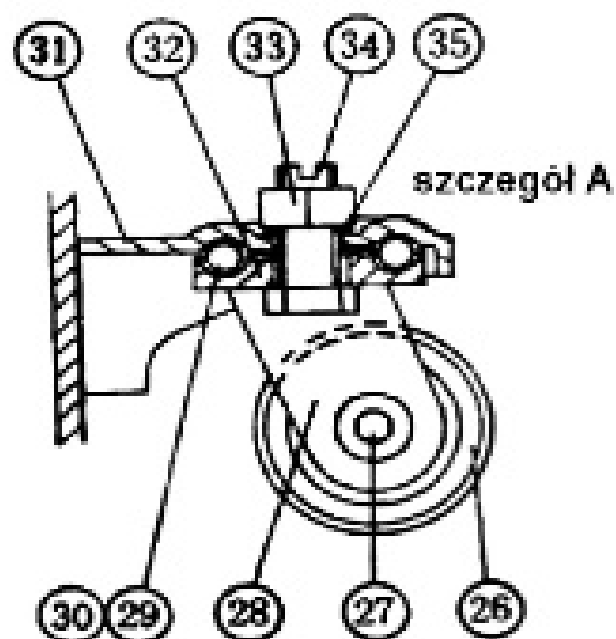
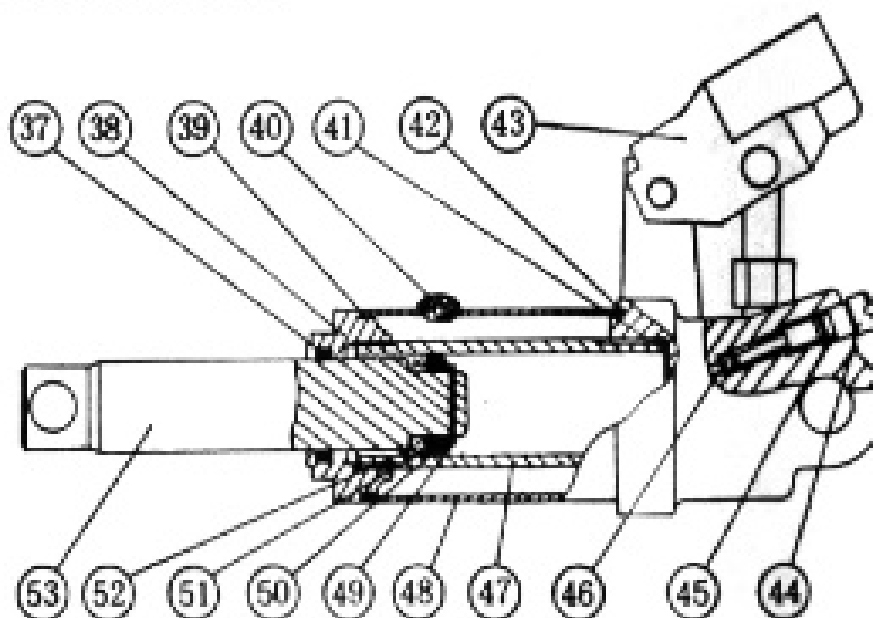
Zalecana jest co miesięczna konserwacja, smarowanie wpływa znacznie na pracę podnośnika. Brud, rdza itp., mogą spowodować powolną pracę urządzenia lub spowodować szybkie szarpnięcie i zniszczyć wszystkie komponenty.

1. Smarować ramię, sprzężenie, mechanizm pompujący lekkim olejem.
2. Przypatrz się urządzeniu w poszukiwaniu zniszczonych spoin, wycieku oleju hydraulicznego lub poluzowanych części.
3. Urządzenie należy natychmiast poddać szczegółowemu sprawdzeniu, jeżeli zachodzi podejrzenie nieprawidłowego funkcjonowania
4. Jeżeli urządzenie uległo zepsuciu należy je oddać do profesjonalnego serwisu.
5. Czyść wszystkie powierzchnie i dbaj, aby nie zniszczyły się naklejki ostrzegawcze.
6. Sprawdzaj poziom oleju w urządzeniu. Zawsze pozostawiaj podnośnik w pełni opuszczonej pozycji i w pomieszczeniu zadaszonym. Pomoże to uchronić je przed uszkodzeniem.

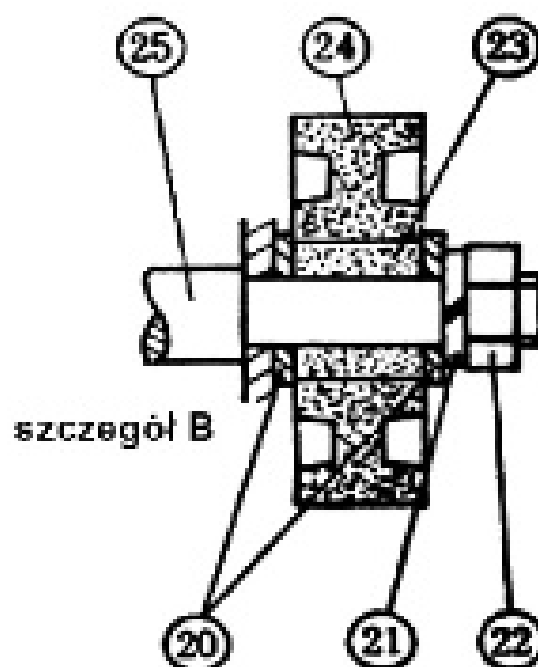


Części

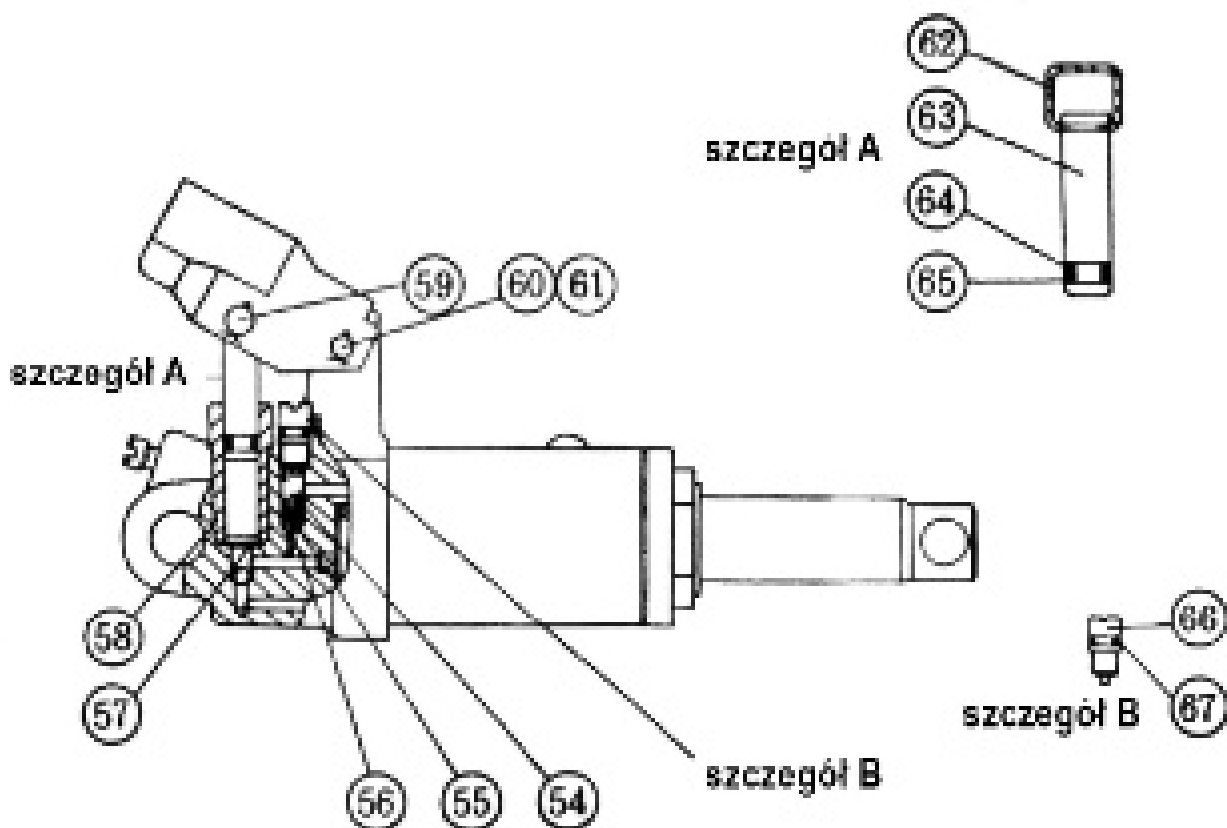
PODNOŚNIK PRZEJAZDOWY **JEDNOSTKA HYDRAULICZNA**



Kółko samonastawne



Kółko przednie



Nr	Nazwa	Ilość
1	Oś (lokalizacja)	2
2	Trzpień tylny	1
3	Sprężyna, rozciąganie	1
4	Punkt przegubu, tłok	1
5	Pierścień ustalający	2
6	Strona elementu zespołu L.H.	1
7	Strona elementu zespołu R.H. (nie pokazano)	1
8	Łącznik	2
9	Oś przegubu, łącznik	1
10	Oś przegubu, łącznik	2
11	Oś przegubu, nośnik	1
12	Dysk nośny, zestaw	1
13	Ramię nośne, zestaw	1
14	Kółko przegubu (nie pokazano)	2
15	Pierścień ustalający (nie pokazano)	6
16	Trzpień obrotowy, podstawy	1
17	Uchwyt	1
18	Pokrywa	1
19	Prowadnik górny	1
20	Podkładka płaska	8
21	Podkładka zabezpieczająca	6
22	Nakrętka	6
23	Tuleja, koło przednie	2
24	Koło przednie	2

Nr	Nazwa	Ilość
25	Trzpień, koło przednie	1
26	Kółko samonastawne	2
27	Trzpień, kółko samonastawne	2
28	Płyta nośna, kółko samonastawne	4
29	Stalowe łożysko kulkowe	16
30	Rama, kulka stalowa	2
31	Widelki, kółko samonastawne	2
32	Płyta łożyska, kulka stalowa	2
33	Nakrętka	2
34	Śruba, kółko samonastawne	2
35	Podkładka zabezpieczająca	2
36	Jednostka hydrauliczna, zestaw	1
37	O-ring uszczelka	1
38	Nakrętka górna	1
39	Pierścień uszczelniający, komora oleju	1
40	Nakrętka od oleju	1
41	Podkładka	1
42	Uszczelnienie prostokątne	1
43	Dźwignia, tłok	1
44	Śruba zaworu spustowego	1
45	O-ring uszczelnienie, zawór spustowy	1
46	Stalowe łożysko kulkowe	3
47	Cylinder, suwak	1
48	Komora oleju	1
49	Pierścień ustalający	1
50	O-ring, uszczelka	1
51	Uszczelka stożkowa, suwak	1
52	Kołnierz, suwak	1
53	Suwak	1
54	Sprężyna, zawór bezpieczeństwa	1

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Podnośnik jest urządzeniem hydraulicznym pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika.

Zabronione jest podnoszenie podnośnikiem ludzi, bądź zwierząt.

Podnośnik jest przeznaczony jedynie do podnoszenia, wykorzystywanie go w innych celach jest zabronione. Trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podniesionego przedmiotu, przed rozpoczęciem pracy pod nim.

W przypadku podnoszenia pojazdów należy zablokować lub zaklinować koła, oraz zaciągnąć hamulec bezpieczeństwa.

Nie należy zostawiać podniesionego ładunku bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania podnośnika dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia.

Nie należy nosić luźnej odzieży, oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.

Należy stosować środki ochrony osobistej.

Podnośnik musi być ustawiony na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.

Podnośnik należy umieszczać pod podnoszonym przyrządem, aby obciążenie podpierało się w części środkowej siodełka.

Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ładunku należy się upewnić, że po uniesieniu ładunku nie wystąpi przesunięcie się podnośnika.

Przed podniesieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że podnośnik nie jest w żaden sposób uszkodzony. Jeśli podnośnik wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.

Bądź przewidujący, nie pracuj, gdy jesteś zmęczony, bądź pod działaniem leków.

Odpowietrzanie układu hydraulicznego

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym.

Od czasu do czasu w układzie hydraulicznym podnośnika zbierają się pęcherzyki powietrza.

Może to zmniejszyć skuteczność działania podnośnika. Jeśli taka sytuacja ma miejsce należy odpowietrzyć układ hydrauliczny podnośnika.

Otworzyć zawór zwalniający, zdjąć zatyczkę wlewu oleju. Następnie poruszać gwałtownie, kilkakrotnie pompą podnośnika, aby wypchnąć powietrze na zewnątrz.

Zamknąć zawór zwalniający, założyć zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić pracę podnośnika, jeśli zajdzie potrzeba powtórzyć operację odpowietrzania.

Uzupełnianie oleju, smarowanie

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym.

Opuścić pompę i tłok w dolne krańcowe położenie. Zdjąć zatyczkę wlewu oleju.

Napełniać tylko olejem hydraulicznym o klasie lepkości SAE 10. Zabronione jest stosowanie innych płynów w tym celu. Napełniać do dolnej krawędzi wlewu oleju.

Odpowietrzyć podnośnik.

Zamontować zatyczkę wlewu oleju. Sprawdzić działanie podnośnika.

W regularnych odstępach czasu smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome podnośnika.

Transport

Dźwignia robocza służy wyłącznie do obsługi podnośnika, a nie do przenoszenia go. Podczas transportu podnośnika nie wolno go upuszczać ani rzucać, ponieważ może to spowodować uszkodzenie pompy. Dlatego też podnośnik należy zamocować przed transportem, aby uniknąć wstrząsów / uderzeń o inne przedmioty.

Przechowywanie

Całkowicie opuszczony podnośnik należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczając go przed korozją i uderzeniami mechanicznymi.

Nastąpił wyciek oleju wokół tłoka: Uszczelki są zużyte, Zużyte uszczelki należy wymienić na nowe.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik hydrauliczny niski profil 2,5T **Typ: G02032, Model: TT600Y**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn,
zmieniająca dyrektywę 95/16/WE
oraz normy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr TRCN-20190JSM01 z dnia 08.07.2020
wydanego przez INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bağ.
Den. Göz. Eğit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak
No:5A Çiğli/İZMİR, İzmir, Turkey
Tel.: +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
Email: info@integra96.com, www.integra96.com
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2422

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię osoby upoważnionej

Kietlin, 30.05.2022
Miejsce i data wystawienia



ENGLISH

WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.

These differences cannot be the basis for complaint.

TECHNICAL DATA

Minimum height: 80mm

Maximum height: 360mm

Load: 2.5T

Equipped with wheels

Made of thick profiles

Wide jack arm range

Weight: cir. 10,5kg

FLOOR JACK SAFETY INSTRUCTIONS

1. Study, understand, and follow all instructions before operating this device.
2. Do not exceed rated capacity.
3. Use only on hard, level surfaces.
4. Lifting device only. Immediately after lifting, support the vehicle with appropriate means.
5. Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
6. Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.
7. Lift only areas of the vehicle as specified by the vehicle manufacturer.
8. No alterations shall be made to this product.
9. Never work on, under or around a load supported only by this device.
10. Do not adjust safety valve.
11. Wear ANSI-approved safety goggles and heavy-duty work gloves during use.
12. Keep clear of load while lifting and lowering.
13. Lower load slowly.
14. Apply parking brake and chock tires before lifting vehicle.
15. Lift vehicle only at manufacturer recommended locations.
16. Inspect before every use; do not use if parts are loose or damaged.
17. Do not use for aircraft purposes.
18. The warnings, precautions, and instructions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.
19. Do not overload jack - do not overload this jack beyond its rated capacity. Overloading the jack beyond its rated capacity can cause damage to or failure of the jack.
20. Use on hard level surfaces - This jack is designed only for use on hard level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard surfaces can result in jack instability and possible loss of load.
21. Center load on jack saddle before lifting vehicle. Off-center loads and loads lifted when the jack is not level can cause loss of load or damage to the jack.

OPERATION

Raising the jack

- Close the release valve by turning the handle clockwise as far as it will go.
- Block the vehicle's wheels for lifting stability.
- Refer to the vehicle manufacturer owner's manual to locate approved lifting points on the vehicle. Position the jack so that the saddle is centered and will contact the load lifting point firmly.
- Pump jack handle until saddle nears contact with the vehicle. Check to see that the saddle is centered and will contact the load lifting point firmly.
- Continue to pump the jack handle to lift the vehicle to the desired height. After lifting, support the load with appropriately rated vehicle support stands before working on the vehicle.

Lowering the jack

- Carefully open the release valve by slowly turning the handle counterclockwise.

MAINTENANCE

To add oil

- Position the jack on level ground and lower the saddle.
- Use a flat blade screwdriver to pop off the inspection plate.
- Remove the oil plug.
- Fill the oil case until oil level is just beneath the lower rim of oil fill hole.
- Replace oil plug.

To replace oil

- Fully open release valve by turning handle counterclockwise as far as it will go.
- Turn the jack over so that old oil will drain from the oil fill hole.
- Refill through oil fill hole. Keep dirt and other material clear when pouring, Fill in beneath lower rim of hole. Replace oil plug.

TROUBLESHOOTING

JACK WILL NOT LIFT LOAD	JACK WIL NOT HOLD LOAD	JACK WILL NOT LOWER	POOR JACK LIFTING	CAUSES AND SOLUTIONS
X				RELEASE VALVE IS NOT COMPLETELY CLOSED. TURN CLOCKWISE.
X			X	AIR IS IN HYDRAULICS. PURGE AIR FROM SYSTEM.
X	X		X	LOW OIL LEVEL. ADD OIL AS REQUIRE.
		X		OIL RESERVOIR IS OVERFILLED. DRAIN EXCESSIVE OIL. LUBRAICATE MOVING PARTS
X	X		X	POWER UNIT MALFUNCTIONING. REPLACE THE POWER UNIT.



This product was CE marked - 22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Hydraulic floor jack (low profile) 2,5T
Type: G02032, Model: TT600Y

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2006/42/WE of 17 May 2006 on machinery,
and standards EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
complies with the CE certificate
CE Typ no. TRCN-20190JSM01 of 08.07.2020
issued by INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bağ. Den.
Göz. Eğit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak
No:5A Çiğli/İZMİR, İzmir, Turkey
Phone : +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
Email: info@integra96.com, www.integra96.com
Notified body number: 2422

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 30.05.2022

Place and date

Larysa Kowalczyk

Authorised person



DEUTSCH

ACHTUNG!!!

Im Hinblick auf ständige Vervollkommnung unserer Waren haben die Photos und Zeichnungen in der Betriebsanleitung nur Anschauungscharakter und können sich von der gekauften Ware unterscheiden. Diese Unterschiede können nicht Grundlage der Reklamation sein.

Beschreibung

Min. Höhe: 80mm

Max. Höhe: 360mm

Tragfähigkeit: 2.5T

Ausgestattet mit Laufrädern

Hergestellt aus dicken Profilen

Gewicht: 10,5kg

PRODUKTBESCHREIBUNG

Hydraulischer Heber ist für Heben von schweren Lasten bestimmt. Es kann nicht als feste Stütze verwendet werden. Die mittels hydraulischen Hebers angehobenen Lasten dürfen nicht befördert werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Der Heber ist eine hydraulische Vorrichtung, die sehr große Kräfte überträgt. Bei dem Einsatz sollen die grundlegenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden.

Vor Arbeitsbeginn soll diese Anweisung vollständig durchgelesen und aufbewahrt werden.

Die maximal zulässige Tragkraft darf nicht überschritten werden.

Anheben von Personen und Tiere mit dem Heber ist verboten.

Der Heber ist nur zum Anheben bestimmt und die Verwendung für andere Zwecke ist verboten.

Zum Stützen der aufgehobenen

Last und dem Beginn der Arbeiten an dieser Last sollen andere Vorrichtungen (zum Beispiel Stützen) eingesetzt werden.

Beim Anheben von Fahrzeugen sollen die Räder blockiert oder eingeklemmt werden und die Handbremse eingezogen werden.

Die aufgehobene Last darf nicht ohne Aufsicht überlassen werden. Kinder oder Personen, die in der Bedienung des Hebers nicht eingeschult wurden dürfen in die Nähe des Hebers zugelassen werden. Beim Einsatz dürfen lose Bekleidung und Schmuck nicht getragen werden.

Lange Haare sollten gebunden sein.

Persönliche Schutzmittel sind zu verwenden.

Der Heber soll auf ebener, fester und stabiler Aufstellfläche aufgestellt werden.

Der Heber sollte unter der zu tragenden Last aufgestellt werden damit die Last in der Sattelmitte steht.

Das Einstellen des Sicherheitsventils ist verboten.

Die Vorrichtung von Heizquellen und Feuer fern halten, da dies die Funktion der Vorrichtung beeinträchtigen kann oder eine Beschädigung der Vorrichtung herbeiführen.

Vor dem Anheben der Last ist zu prüfen ob der Heber sich nach dem Anheben nicht verschieben kann.

Vor dem Einsatz ist zu prüfen ob die Vorrichtung in einwandfreiem Zustand ist. Sollte der Heber beschädigt sein dann sollte an die Vertragswerkstatt zur Reparatur angeliefert werden.

Beim Einsatz ist Vorsicht geboten. Die Arbeit in ermüdeten Zustand und nach Einnahme der Medikamente soll vermieden werden.

MONTAGE UND BEDIENUNG

Der hydraulisch Heber ist im montierten Zustand geliefert und bedarf keinerlei Montage oder Einstellung.

Vor dem Arbeitsbeginn sollte man 6 volle Pumpenvorgänge bei geöffnetem Auslassventil durchführen, damit das Öl richtig an alle Leitungen und Kammer der Hydraulikanlage zufließt.

Anheben

Vor dem Arbeitsbeginn ist zu prüfen ob der Heber und die anzuhebende Last in der Sichtweite des Bedienungspersonals während der Ausführung der Vorgänge sein werden.

Das Auslassventil mit schmalem Ende des Hebearmes durch Drehen im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag schließen.

Den Heber unter der zu tragenden Last an der Stelle, die zum Anheben bestimmt ist (zum Beispiel bei Fahrzeugen), aufstellen, damit die Last in der Sattelmitte steht.

Heberarm in Sockel einstecken und durch die Auf- und Ab - Bewegung die Last in die gewünschte Höhe anheben.

Die Last gegen Abfallen nach dem Anheben zum Beispiel mit Stützen absichern.

Absenkung Vor Beginn der Absenkung prüfen ob die abzusenkende Last keine Verletzung des Bedienungspersonals herbeiführt.

Das Auslassventil mit dem Schmalen Hebehebelende gegen Uhrzeigersinn langsam drehen (II)

Das Auslassventil darf nicht weiter geöffnet werden als das für langsame Absenkung der Last notwendig ist.

Das übermäßige Aufdrehen des Ventils kann sein Herausfallen herbeiführen.

Nach dem vollkommenen Absenken der Last den Hebel von dem Kraftheber herausnehmen und den Kraftheber aus der Last weg schieben.

Wartung

Falls der Heber nicht benutzt wird, sollten der Kolben und die Hebelsitz in der unteren Stellung sein. Diese Maßnahme schützt vor Kolbenkorrosion. Den Heber sauber halten und die bewegliche Außenteile einfetten.

Ablüftung der Hydraulikanlage Es ist notwendig, damit die nachfolgenden Operationen in der Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Ab und zu können in der Hydraulikanlage Luftblasen entstehen. Das kann zur Herabsetzung des Wirkungsgrades des Hebers führen. In diesem Fall sollte die Hydraulikanlage entlüftet werden. Das Auslassventil öffnen, den Stopfen von dem Öleinlass entfernen, danach die Pumpe des Krafthebers mehrmals rasch betätigen damit die Luft nach außen austritt. Das Auslassventil schließen, den Stopfen einsetzen. Die Funktion des Hebers prüfen, falls notwendig den Entlüftungsvorgang wiederholen.

Ölnachfüllung, Fetten

Es ist notwendig, damit die nachfolgenden Operationen in der Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Pumpe und Kolben in der unteren Endstellung stellen. Stopfen von der Öleinlassöffnung entfernen.

Die Hydraulikanlage mit dem Hydrauliköl mit der Viskosität SAE 10 auffüllen. Die Verwendung von anderen Flüssigkeiten ist nicht

zulässig. Das Öl bis der unteren Kante der Öleinlassöffnung auffüllen.

Den Heber entlüften.

Stopfen in die Öleinlassöffnung einsetzen. Die Funktion des Krafthebers prüfen.

In den gleichen Zeitabständen die Gelenkstellen und sonstige beweglichen Teile des Hebers einfetten.

Beseitigung der Störungen

Heber sinkt unter der Lasteinwirkung	Der Heber hebt die Last nicht an	Der Heber hebt die Last nicht in die volle Höhe	Die Pumpe federt beim Anheben	Der Heber sinkt nicht vollkommen	Das Öl fließt von dem Stopfen aus	
	X	X	X			Kein Öl in der Anlage. Öl nachfüllen
	X	X	X	X		Luftblasen in der Hydraulikanlage. Hydraulikanlage entlüften.
					X	Zu viel Öl in der Hydraulikanlage. Ölüberfluss ablassen.
X	X					Ventile schließen nicht. Den Hebel mehrmals ohne Last heben und dann senken..
				X		Rückstellfeder beschädigt. Keine Fettung der beweglichen Teile. Die Antriebshebelelemente verformt..
X	X					Auslassventil ist nicht geschlossen. Auslassventil schließen.



Dieses Produkt wurde CE markiert 22

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit dass :

HYDRAULISCHE HEBER 2,5T ***Typ: G02032, Model: TT600Y***

den folgenden Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:
RICHTLINIE 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über
Maschinen

sowie Norme EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008

ist identisch mit Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats

WE nr TRCN-20190JSM01 vom 08.07.2020

herausgegeben von INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bağ. Den. Göz.

Eğit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak

No:5A Çiğli/İZMİR, İzmir, Turkey

Phone : +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61

Email: info@integra96.com, www.integra96.com

Kennnummer der beteiligten Benannten Stelle: 2422

Vorliegende Konformitätserklärung WE verliert ihre Gültigkeit, wenn Produkt ohne
Zustimmung des Herstellers geändert oder bearbeitet wird.

**Für Vorbereitung technischer Dokumentation ist
verantwortlich:**

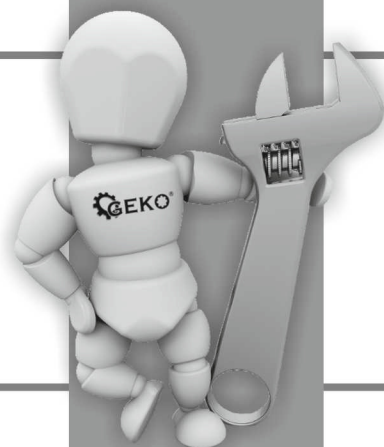
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Stelle ermächtigter Person

Kietlin, 30.05.2022

Ort und Datum



ČESKÝ

POZOR !!!

***Pokračující vývoj produktů může znamenat, že obsah návodu k obsluze se může změnit bez předchozího upozornění.
Tyto rozdíly v návodu nemohou být základem pro reklamaci.***

Bezpečnostní pokyny

- Před zahájením práce se zvedákem je třeba se důkladně seznámit s instrukcemi uvedenými v tomto návodu k použití.
- U zvedáku se nesmí překročit povolené zatížení.
- Zvedák slouží pouze ke zvedání.
- Zvedák používejte pouze na tvrdém a rovném povrchu.
- Vozidlo musí být zajištěno bezpečnostní brzdou a kola zablokována nebo zaklíněna.
- Před zahájením oprav vozidla je nutné použít za účelem podepření vozidla příslušná bezpečnostní zařízení (např. stojany).
- Před zvednutím jakéhokoli vozidla je třeba se ujistit, že zvedák je v dobrém technickém stavu.
- Vždy podepírejte břemeno ve středové části zvedacího sedla (Obr. 2).
- Bezpečnostní ventil je nastavený výrobcem a není nutné jeho další seřizování.

Před použitím zvedáku

Otevřete uvolňovací ventil (1), zasuněte páku (2) do držáku (3) a proveďte cca 5 plných pohybů nahoru a dolů, aby hydraulický olej naplnil rozvod zvedáku.

Zvedání

- 1) Pomocí páky zvedáku dotáhněte uvolňovací ventil (1) ve směru hodinových ručiček.
- 2) Umístěte zvedák pod vozidlem na příslušném místě určeném pro zvedání (viz. instrukce pro použití vozidla).

- 3) Zasuňte páku zvedáku do osazení a jejím pohybem nahoru a dolů zvedněte vozidlo na požadovanou výšku.

Spouštění

POZOR! Spouštějte vozidlo zvolna ! Uvolňovacím ventilem otáčejte pomalu!

- 1) Vyjměte páku z osazení a povolte uvolňovací ventil (povolovat pozvolným otáčením proti směru hodinových ručiček).
- 2) Neotevírejte uvolňovací ventil více než o jednu otáčku.
- 3) Když je vozidlo zcela spuštěno, vysuňte zvedák.

Údržba

Mazání

V pravidelných intervalech provádějte mazání kloubových spojení.

Protikorozní prevence:

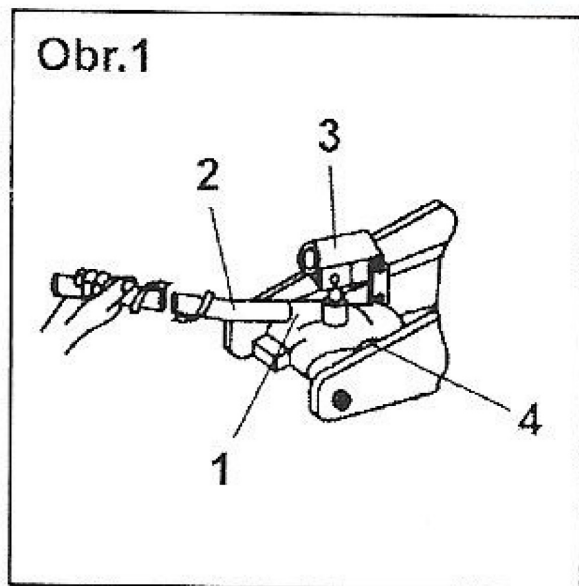
- Když není zvedák v provozu, umístěte píst do krajní spodní polohy.
- Vyhýbejte se vlhkosti. V případě kontaktu s vlhkostí vytřete zvedák do sucha a namažte olejem všechny jeho součásti.

Odstraňování závad

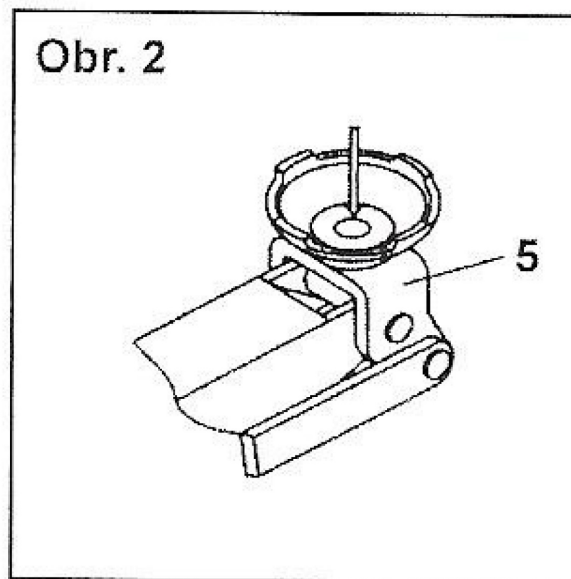
Páka se zvedá pod zatížením	Páka padá pod zatížením	Zvedák nezvedá břemeno	Zvedák nedrží břemeno	Zvedák se nezvedá na plnou výšku	Čerpadlo zvedáku pruží pod zatížením	Zvedák se nevrací úplně do spodní polohy	Závada Odstranění závady
		X		X	X		Ve zvedáku může chybět olej. Odstraňte plnicí zátku (4) a dolijte čistý hydraulický olej.
		X		X		X	Odstraňte plnicí zátku (4), aby mohl uniknout vzduch.
		X		X	X		Zvedák může být zavzdušněný. Pootevřete uvolňovací ventil (1) o jednu celou otáčku. Zvedněte zadní velká kolečka do svislé polohy zvedáku. Silně pumpujte pákou. Zavřete přepouštěcí ventil.
X	X	X	X				Ventily mohou zůstat pootevřené. Spusťte zvedací rameno (5), zavřete uvolňovací ventil (1). Postavte se jednou nohou na přední malé kolečko a zvedněte zvedací rameno na doraz nahoru. Otevřete uvolňovací ventil a spusťte zvedací rameno do původní polohy. Zvedák by měl správně fungovat.
						X	Vratná pružina držáku může být prasklá nebo uvolněná. Vyměňte vratnou pružinu. Očistěte a namažte všechny pohyblivé prvky mechanismu zvedacího ramene.

Obrázky

Obr.1



Obr. 2





Tento produkt byl označen známkou CE - 22

CE Prohlášení o shodě

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
pod naší vlastní zodpovědností potvrzujeme, že tento produkt

***Pojízdný hydraulický zvedák 2,5t nízkoprofilový,
G02032, Model: TT600Y***

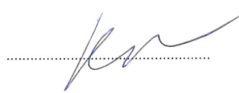
ke kterému se deklarace vztahuje, je v souladu s příslušným standardem níže:

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních
zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES ,
a standardy EN ISO 12100:2010, EN 1494:2000+A1:2008
jsou v souladu s certifikátem CE.

CE Typ číslo TRCN-20190JSM01 ze dne 08.07.2020
vydáno INTEGRA 96 Uluslararası Ürün ve Sistem Belgelendirme Bağ. Den. Göz.
Eğit. Hiz. Ltd. Şti. Maltepe Mahallesi 8090/1 Sokak
No:5A Çiğli/İZMİR, İzmir, Turkey
Phone : +90 232 462 20 52, Fax: +90 232 462 20 61
Email: info@integra96.com, www.integra96.com
ověřovací číslo : 2422

Prohlášení o shodě se stává neplatným, pokud byl produkt upraven bez souhlasu výrobce.

Kietlin, 30.05.2022
datum a místo


Larysa Kowalczyk
Oprávněná osoba



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterek lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>